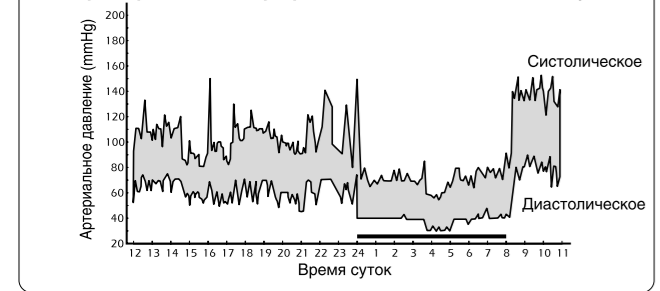


Рекомендации по правильному измерению

1. Для правильного измерения необходимо знать, что **АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ.** Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменается вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления измеренного в поликлинике.

● Характер изменения артериального давления в течение суток.

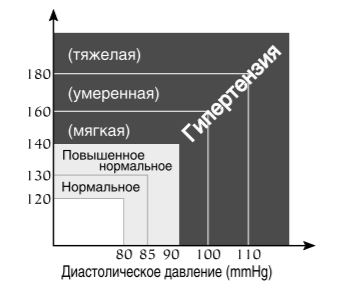


Разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального давления от разных факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. **ТОЛЬКО ДИПЛОМИРОВАННЫЙ ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.**

2. При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. **ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТОНИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ДИПЛОМИРОВАННЫМ ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ**

ВРАЧОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕДПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.

3. При таких нарушениях, как глубокий склероз сосудов, слабая пульсовая волна, а также у пациентов с выраженными нарушениями ритма сокращений сердца правильное измерение артериального давления может быть затруднено. В ЭТИХ СЛУЧАЯХ НЕОБХОДИМО ПОЛУЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИБОРА У ДИПЛОМИРОВАННОГО ВРАЧА.



(По классификации Всемирной Организации Здравоохранения)

4. Настоящий прибор использует **ОСЦИЛЛОМЕТРИЧЕСКИЙ** метод измерения артериального давления. Основной особенностью этого метода измерения является автоматическое преобразование колебаний при пульсации крови в артериях в электрические импульсы, которые обрабатываются микропроцессором прибора. Преимуществом осциллометрического метода является возможность не определять при измерении аускультативные тона, что позволяет самостоятельно и полноценно контролировать АД даже пожилым людям со сниженным слухом.

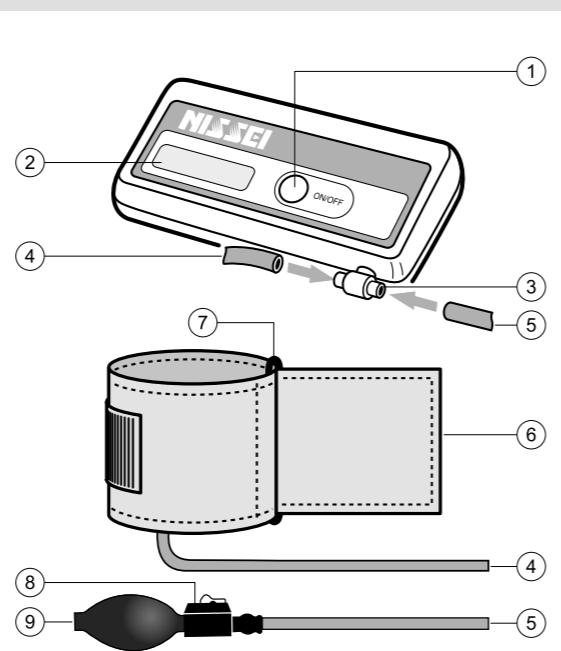
ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОКАЗАНИЯ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИБОРА, НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ТИШИНУ ВО ВРЕМЯ ИЗМЕРЕНИЯ. Громкий резкий звук (удар по столу, хлопок дверью, стук каблуков) может быть воспринят прибором как один из импульсов сокращения сердца. Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курение, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

5. Точность измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибору размерам Вашей руки. **МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.** Размеры манжеты указаны в разделе “Технические характеристики”.

Настоящий прибор рассчитан на измерение давления у взрослого человека без выраженной аритмии. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы хотите измерить давление у ребенка.

6. Повторные измерения проводятся с интервалом 2-3 минуты, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут). Это касается и пациентов длительное время страдающих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.

Основные части прибора



1. Кнопка ON/OFF (включение/выключение питания прибора).
2. Жидкокристаллический дисплей для отображения показаний измерений и служебной информации.
3. Тройник для подсоединения нагнетателя и манжеты к основному блоку.
4. Трубка манжеты.
5. Соединительная трубка нагнетателя.
6. Манжета.
7. Металлическое фиксирующее кольцо.
8. Клапан сброса давления.
9. Нагнетатель.

Установка элемента питания

1. Откройте крышку отсека для элемента питания, находящуюся на задней панели прибора, отжав фиксирующую защелку.
2. Вставьте элемент питания (9 Вольт, тип “Крона”) в отсек, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку.
4. Если прибор не используется длительное время, выньте элемент питания из прибора.
5. Не оставляйте отработавший элемент питания в приборе.
6. Заменяйте элементы питания когда:
 - на дисплее появляется маркер разрядки элемента питания “”
 - при включении питания на дисплее ничего не высвечивается.

ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ, НАХОДЯЩИЙСЯ В КОМПЛЕКТЕ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОВЕРКИ РАБОТСПОСОБНОСТИ ПРИ ПРОДАЖЕ И НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ НОРМАЛЬНОЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ ПРИБОРА.

Регулировка клапана автоматического сброса

1. В данном приборе клапан автоматического сброса давления настроен на выпуск воздуха из манжеты со скоростью 2-5 мм рт. ст. в секунду для среднего размера окружности плеча взрослого человека (примерно 27 см).
2. Выпуск воздуха из манжеты будет происходить медленнее, если окружность руки в месте наложения манжеты будет больше чем 30 см и слишком быстро, если размер плеча будет менее 25 см в окружности. Также выпуск воздуха из манжеты зависит от правильности наложения манжеты на плечо.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТОВЕРНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ

КЛАПАН БЫЛ ОТРЕГУЛИРОВАН НА СБРОС ВОЗДУХА СО СКОРОСТЬЮ 2-5 ММ РТ. СТ. В СЕКУНДУ.

3. При необходимости отрегулируйте клапан автоматического сброса следующим образом:

- 1) Регулировка производится поворотом винта, расположенного на корпусе клапана автоматического сброса (смотри рисунок).
- 2) Выпуск воздуха из манжеты будет происходить медленнее, если винт поворачивать по ходу часовой стрелки, и, наоборот, быстрее, если винт поворачивать против хода часовой стрелки.

Как пользоваться автоматическим клапаном сброса

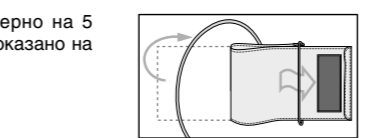
Когда Вы нагнетаете давление в манжете, клапан должен быть в положении “Автоматический сброс”.

После получения результатов измерения на дисплее, клапан необходимо перевести в положение “Быстрый сброс”.

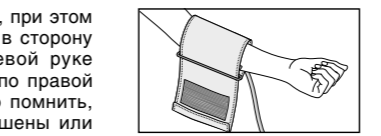


Подготовка манжеты

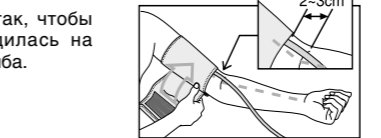
1. Продерните край манжеты примерно на 5 см в металлическое кольцо, как показано на рисунке.



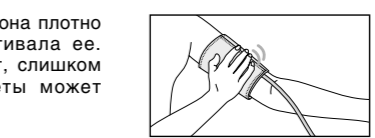
2. Наденьте манжету на левую руку, при этом трубка должна быть направлена в сторону ладони. Если измерение по левой руке затруднено, то измерять можно по правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут быть завышены или занижены на 5-10 мм рт. ст.



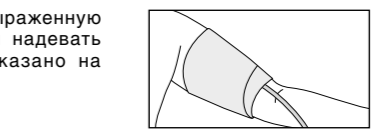
3. Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба.



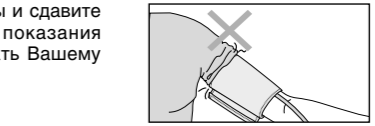
4. Застегните манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее. Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям.



5. Если рука полная и имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке.

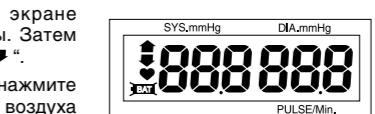


6. Если Вы завернете рукав одежды и сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению.

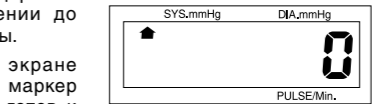


Порядок измерения

1. Нажмите кнопку “ON/OFF”. На экране высветятся все цифры и символы. Затем на экране начнет мигать символ “”.



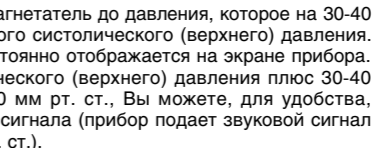
2. Если в манжете остался воздух, нажмите на переключатель клапана сброса воздуха со стороны быстрого сброса и держите переключатель в этом положении до полного выхода воздуха из манжеты.



3. После звукового сигнала, на экране высветится “0” и начнет мигать маркер “”. Это означает, что прибор готов к измерению.

4. Нажмите на переключатель клапана сброса воздуха со стороны автоматического сброса.

5. Накачайте манжету, нажимая на нагнетатель до давления, которое на 30-40 мм рт. ст. выше Вашего ожидаемого систолического (верхнего) давления. Величина давления в манжете постоянно отображается на экране прибора. Если сумма ожидаемого систолического (верхнего) давления плюс 30-40 мм рт. ст. меньше или равна 190 мм рт. ст., Вы можете, для удобства, накачивать манжету до звукового сигнала (прибор подает звуковой сигнал при давлении в манжете 190 мм рт. ст.).



ЕСЛИ ЭТА СУММА БОЛЬШЕ 190 ММ РТ. СТ. – ПРОДОЛЖАЙТЕ НАКАЧИВАТЬ МАНЖЕТУ И ПОСЛЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ДО НУЖНОГО ДАВЛЕНИЯ, СЛЕДЯ ЗА ПОКАЗАНИЯМИ НА ДИСПЛЕЕ.

Не нагнетайте давление в манжете более 330 мм рт. ст., так как этим Вы превысите максимальный предел измерения данного прибора и на экране появится сообщение об ошибке: “ERR 330”.

6. По достижении необходимого давления в манжете, прекратите нажимать на нагнетатель и осторожно положите его на стол.

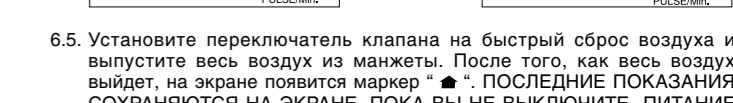
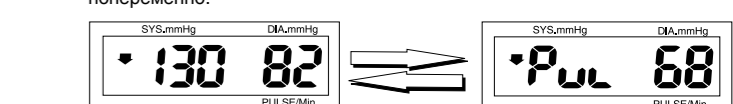
6.1. Давление в манжете начнет автоматически уменьшаться и на экране появится маркер “” вместе с прерывистым звуковым сигналом, синхронным с биением Вашего сердца.

6.2. Если после прекращения накачивания манжеты на экране не появляется символ “”, а продолжает мигать маркер “”, значит давление в манжете не достигло необходимого для точного измерения значения. Продолжайте накачивать манжету до давления, которое на 30- 40 мм рт. ст. выше, чем ожидаемое систолическое (верхнее) давление.

6.3. Измерение давления продолжается всё время, пока мигает символ “” и звучит прерывистый сигнал. Постарайтесь оставаться неподвижным и не шевелить рукой во время измерения.

В СЛУЧАЕ ПОЯВЛЕНИЯ НА ЭКРАНЕ МАРКЕРА “ERR”, НЕОБХОДИМО ОСТАНОВИТЕ ИЗМЕРЕНИЕ И СБРОСЬТЕ ПОЛНОСТЬЮ ДАВЛЕНИЕ В МАНЖЕТЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ КЛАПАНА. СНИМИТЕ МАНЖЕТУ И ДАЙТЕ ОТДОХНУТЬ РУКЕ. ПОВТОРИТЕ ИЗМЕРЕНИЯ, ПОЛНОСТЬЮ СОБЛЮДАЯ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

6.4. В конце измерения прозвучит продолжительный сигнал и на экране появятся показания Вашего давления (систолическое слева и диастолическое справа) и пульса, которые будут высвечиваться попеременно.



6.5. Установите переключатель клапана на быстрый сброс воздуха и выпустите весь воздух из манжеты. После того, как весь воздух выйдет, на экране появится маркер “”. **ПОСЛЕДНИЕ ПОКАЗАНИЯ СОХРАНЯЮТСЯ НА ЭКРАНЕ, ПОКА ВЫ НЕ ВЫКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ ПРИБОРА.**

7. Выключите питание прибора, нажав кнопку ON/OFF.

8. Снимите манжету с руки. **ЕСЛИ ПРИБОРОМ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ 3 МИНУТ, ОН АВТОМАТИЧЕСКИ ВЫКЛЮЧИТСЯ.**

9. Запишите показания давления в Ваш дневник

Сообщения об ошибках

Индикация	Вероятная причина	Способы устранения
	Посторонний шум при измерении. Движения во время измерения. Слишком быстрый сброс давления (>5 мм рт.ст./сек.)	Повторите измерение, полностью соблюдая рекомендации настоящего руководства по эксплуатации. Отрегулировать клапан сброса воздуха.
	Манжета была накачана до предельного давления.	Повторите измерение, полностью соблюдая рекомендации настоящего руководства по эксплуатации.
	Разряжен элемент питания.	Замените элемент питания на новый.
	Разряжен элемент питания. Не соблюдена полярность установки элемента питания.	Замените элемент питания на новый. Проверьте полярность установки элемента питания.

Уход, хранение, ремонт и утилизация

- Настоящий прибор необходимо оберегать от повышенной влажности, прямых солнечных лучей, ударов, вибрации.
- Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
- Не загрязняйте прибор и оберегайте его от пыли. Для чистки прибора можно использовать сухую мягкую ткань.
- Не допускается соприкосновения прибора и его частей с водой, растворителями, спиртом, бензином.
- Оберегайте манжету от острых предметов.
- При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
- По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
- При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор производителем не установлено.

- Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.

Гарантийные обязательства

- На настоящий электронный тонометр установлен гарантийный срок в течение 36 месяцев с даты продажи. Гарантийный срок на манжету составляет 12 месяцев с даты продажи.
- Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.
- Адреса организаций осуществляющих гарантийное обслуживание указаны в гарантийном талоне.

Сертификация и государственная регистрация

Производство приборов сертифицировано по международным стандартам ISO 9001, EN 46001. Модель DS-105E соответствует директиве по электромагнитной совместимости 89/336ЕЕС, стандартам EN55011-1991, EN50082-1-1992, требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ 28703-90 Госстандарта России, требованиям ГОСТ 28703.90 Госстандарта Украины.

Государственный реестр средств измерений Российской Федерации № 21943-1, Государственный реестр средств измерительной техники Украины №У1572-02, Государственный реестр средств измерений Республики Беларусь № РБ 03 25 1438 01.

Министерство здравоохранения Российской Федерации регистрационное удостоверение № 2003/236 от 03.03.03 г., Министерство охраны здоровья Украины свидетельство № 347/2001 от 12.09.01 г., Министерство здравоохранения Республики Беларусь регистрационное удостоверение ИМТ № 7.2559 от 25.10.01г., Министерство здравоохранения Республики Казахстан регистрационное удостоверение РК-МТ-5 № 001106 от 04.09.02 г.

✉ Претензии потребителей и пожелания направлять по адресу:
 Россия: 119048 г. Москва а/я 158, ООО "Фирма К и К".
 Украина: а/с 123 м. Київ 03049, "Ергоком" ТПК ПП
 Казахстан: 492024, Әскемен қ., Ушанов к., 27, "Казмедимпорт" ЖШС.
 Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Рыбалко, 23а "Фиатос" ТПЧУП
 Узбекистан: Шайхонтохур тумани, Генерал Узоков кучаси, 1-уй, "Элд-Тиб-Махсулот" МЧЖ

Производитель: Нихон Сеймитсу Сокки Ко., Лтд.
 Адрес производителя: 2508-13 Накаго Комочи Китагунма Гунма 377-0293 Япония.

Технические характеристики

Модель:	DS-105E
Заводской №:	SN200 -00105-
Метод измерения Диапазон измерения	осциллометрический от 20 до 300 мм рт.ст. (давление) от 40 до 150 ударов в минуту. (частота пульса)
Погрешность измерения	±3 мм рт.ст. (давление в манжете) ±5 % показаний (частоты пульса)
Электропитание	1 x 9В, элемент питания 006P или 6F22 (тип "Крона")
Условия эксплуатации: температура относительная влажность Условия хранения и транспортировки: температура относительная влажность	от +10 °С до +40°С 85% и ниже от -5 °С до +50°С 85% и ниже
Размер манжеты:	взрослый (окружность плеча 23-32 см)
Физические параметры: Размер (без манжеты) Вес (без упаковки и сумочки)	152(ш) x 80(д) x 28.6(в) мм приблизительно 360 г, включая элемент питания
Комплектность	электронный блок, манжета, нагнетатель, соединительная трубка, тройник, элемент питания, сумочка, руководство по эксплуатации, упаковка
Срок службы прибора (без учета манжеты) Срок службы манжеты	6 лет 2 года
Год производства	Год производства указан на нижней части корпуса прибора в серийном номере прибора после символов "SN"
Межповерочный интервал	не более 1 года
Страна производства	Япония
Технические характеристики могут изменяться без уведомления для улучшения работы и качества.	

Інформація для споживачів України

Найменування: ПРИБІЛД ДЛІ ВІМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ЕЛЕКТРОННИЙ
 Модель DS-105E

Призначення: вимірювання систолічного (верхнього) та діастолічного (нижнього) артеріального тиску та пульсу людини осциллометричним методом.

Рекомендації: Тільки дипломований лікар на основі даних зі щоденника може проаналізувати тенденцію Вашого артеріального тиску. Пам'ятайте, що діагностику та будь-яке лікування гіпертонії може робити тільки дипломований лікар на основі показань артеріального тиску, отриманих лікарем самостійно. Прийом або зміну дозувань лікарських засобів, які приймаються, необхідно робити тільки за рекомендаціями лікаря. Щоб отримати правильні показники Вашого артеріального тиску, необхідно зберігати тишу під час вимірювання. Точність вимірювання артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розмірам Вашої руки. Манжета не має бути завелика, або замала. Цей прилад розраховано для вимірювання тиску у дорослої людини. Тому проконсультуйтеся з лікарем, якщо потрібно вимірювати тиск у дитини. При необхідності повторного вимірювання пам'ятайте, що кровообіг має відновитися. Тому проводьте повторне вимірювання тільки через 2-3 хвилини. Однак особам, які страждають на виражений атеросклероз, внаслідок значної втрати еластичності судин, потрібен значно більший час між вимірюваннями (10-15 хвилин). Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серію з 3-х послідовних вимірювань та розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

Догляд, зберігання, ремонт та утилізація: Прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів. Не зберігайте та не використовуйте прилад у безпосередній близькості від нагрівальних приладів та відкритого вогню. Оберігайте прилад від забруднення. Не допускається контакт приладу з агресивними речовинами. Не допускається прання манжети. Оберігайте манжету від гострих предметів. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях. По закінченні встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до спеціалістів (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу та, якщо необхідно, для здійснення утилізації у відповідності до діючих в даний час правил утилізації у вашому регіоні.

Гарантійні зобов'язання та дата виготовлення: На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 36 місяців, на манжету 12 місяців від дати продажу. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном під час продажу приладу покупцю. Адреси організацій, що здійснюють гарантійне обслуговування вказані у гарантійному талоні. Дата виготовлення вказана у серійному номері приладу, який знаходиться у батарейному відсіку або на корпусі приладу, після літер SN.

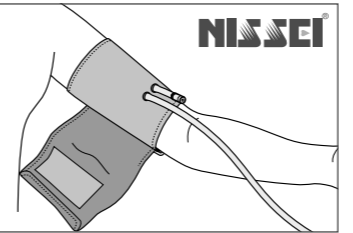
Відомості про сертифікацію, держ. реєстрацію та виробника: Модель DS-105E відповідає вимогам ГОСТ 28703-90 Держстандарту України. Метрологічне забезпечення – внесена в Держреєстр засобів вимірювальної техніки Держстандарту України (реєстр.№ У1572-02). Клінічні випробування – Інститут кардіології ім. Стражеско. Токсикологічна експертиза – Інститут токсикології та екології ім. Медведя. Зареєстровані в МОЗ України (Свідоцтво. №347/2001 від 12.09.01).

Продукт компанії: Ніхон Сеймітсу Соккі Ко Лтд. 2508-13 Комочі, Кітагунма, Гунма 377-0293, Японія. Факс 0279-20-2411. Виготовлено в Японії.

Претензії та побажання споживачів надсилати за адресою: а/с 123, м.Київ-49, 03049, "Ергоком" ТПК ПП.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ТОНОМЕТРУ*

Манжета большого размера CUFF DS-XL



Специально разработанная манжета большого размера для электронных тонометров NISSEI (окружность плеча 32-42 см)

Произведено "Японской Компанией Точных Измерительных Приборов" (NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.)

* приобретаются дополнительно

WWW.TONOMETR.RU

Информация по товарам NISSEI в Интернете (технические характеристики, функциональные особенности, условия эксплуатации, хранения и гарантийного обслуживания).

Оглавление	
Рекомендации по правильному измерению	1
Основные части прибора	3
Установка элемента питания	4
Регулировка клапана автоматического сброса	4
Подготовка манжеты	5
Порядок измерения	6
Сообщения об ошибках	8
Уход, хранение, ремонт и утилизация	8
Гарантийные обязательства	9
Сертификация и государственная регистрация	9
Технические характеристики	10
Информация на украинском языке	11
Принадлежности к тонометру	12

ПРИБОР ПОВЕРЕН: Отметка об обязательной первичной поверке (для РФ):

РОСТЕСТ - МОСКВА



NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.
 2508-13 Nakagō Komochi
 Kitagunma Gunma 377-0293 Japan

© Зареєстрований товарний знак

P060/0405/1

Прибор для измерения артериального давления и пульса полуавтоматической цифровой

Руководство по эксплуатации
 Паспорт
 Модель DS-105E



NISSEI
 СДЕЛАНО В ЯПОНИИ